

# EL SUTRA DEL CORAZON DE LA PERFECCION DE LA SABIDURIA ARYA-BHAGAVATI-PRAJNAPARAMITA-



un texto prajñaparamita

## HRDAYA-SUTRAM

(Homenaje a la Sagrada Perfección de La Sabiduría)

Así he oído: una vez el Buda permanecía sobre el pico del Buitre junto con una gran asamblea de monjes y Bodhisatvas. En aquella ocasión el Bienaventurado estaba totalmente absorto en la concentración que examina todo fenómeno llamada La Profunda Apariencia.

Al mismo tiempo el noble Avalokitesvara, el Bodisatva Mahasatva, contemplaba la profunda practica de la Sabiduría que va mas allá analizando los cinco agregados, vacios por naturaleza.

Entonces, mediante la inspiración de Buda, el venerable Sariputra hablo al noble Avalokitesvara, el Bodisatva Mahasatva, diciendo: "¿Como deben aprender aquellos de buena familia que desean seguir la práctica profunda de la Sabiduría que va mas allá?"

Así hablo, y el noble Avalokitesvara, el Bodisatva Mahasatva, contesto al venerable Sariputra: "¡Oh! Sariputra, cualquier hijo o hija de buena familia que desee seguir la practica profunda de la Sabiduría que va mas allá, deberá contemplarla así, analizando los cinco agregados, vacios por naturaleza.

"Forma es vacío, vacuidad es forma. Vacuidad no es mas que forma, forma no es mas que vacuidad. Del mismo modo, sensaciones, reconocion, volicion y consciencia son vacias. Por tanto, Sariputra, todos los fenomenos son vacios, sin características.

Ni nacen, ni tienen fin, no son impuros ni libres de impurezas. Ni aumentan ni disminuyen.

“Por tanto, Sariputra, en vacuidad no hay forma, ni sensaciones, ni reconocimiento, ni volición, ni consciencia; no hay ojo, ni oreja, ni nariz, ni lengua, ni cuerpo, ni mente. No hay esferas de los ojos...hasta no haber ni esferas de la mente. No hay ninguna de todas estas hasta no haber ni vejez ni muerte, ni hay destrucción de vejez ni de muerte. Por tanto, no hay sufrimiento, ni causa de sufrimiento, ni cesación del sufrimiento, ni camino. No hay sabiduría, ni logros, ni ausencia de logros.

“Por tanto, Sariputra, porque no hay logros, todos los Bodhisattvas siguen la sabiduría que va más allá, y a causa de que no hay oscuridad de mente no tienen miedo.

Pasando completamente allende la falsedad, llegan tras los confines de la aflicción.

Todos los Budas que permanecen en los tres tiempos, al confiar en la Sabiduría que va más allá despiertan completa y claramente a la insuperada, más perfecta y completa Iluminación.

“De este modo, el mantra de La Sabiduría que va mas allá, el mantra del gran discernimiento, el mantra insuperado, el mantra inmejorable, el mantra que calma todo sufrimiento deberá ser conocido como la verdad, porque no hay decepcion.

El mantra de La Sabiduría que va mas allá es proclamado:

“¡Oh! Sariputra, así es como un Bodisatva Mahasatva deberá aprender La profunda Sabiduría que va mas allá”.

Entonces el Bendecido surgió de aquella concentración y elogió al Noble Avalokitesvara, el Bodisatva Mahasatva, diciendo: “Muy bien, muy bien, ¡oh! hijo de buena familia. Es exactamente así. La profunda Sabiduría que va mas allá deberá ser practicada exactamente como has dicho, y los Tatagatas se alegraran”:

Cuando el Bendecido hubo dicho esto, el Venerable Sariputra, el Noble Avalokitesvara, el Bodisatva Mahasatva, toda esta reunión y el mundo con sus dioses, hombres, asuras y espíritus, sus corazones llenos de júbilo, alabaron las palabras del Bendecido.

(Así termina el noble discurso sobre la esencia de la Sabiduría que va mas allá).

Versos añadidos al comienzo de las Enseñanzas:

Me postro ante el grupo de dakinis en los tres chakras

Que permanecen en el sagrado yoga de usar el espacio. Por vuestros poderes de clarividencia y emanación mágica, Cuidad de los practicantes como una madre a su hijo.

AH.KA.SA.MA.RA.TSA.SAH.DA.RA.SA.MA.RA.YA.PHAT  
(x21)

TA YA THA: OM GATE GATE PARAGATE  
PARASAMGATE BODHI SOHA

Por la verdad de la existencia de las Tres Joyas,

Puedan todos los obstáculos internos y externos ser superados.

¡Puedan llegar a ser inexistentes! (clap)

¡Puedan ser pacificados! (clap)

¡Puedan ser completamente pacificados!  
(clap)

Puedan todas las fuerzas negativas opuestas al Dharma ser completamente pacificadas.

Puedan las huestes de ochenta mil obstáculos ser pacificadas.

Podamos nosotros ser apartados de todas las condiciones adversas al drama, y podamos obtener todas las circunstancias conducentes al Dharma:

¡Pueda haber auspiciosidad, felicidad y bienestar aquí, ahora mismo!

